



公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA(Suita International Friendship Association)
〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階
☎06-6835-1192 Fax06-6835-6420 Open:Mon-Fri 9:00-17:30
✉info@suita-sifa.org URL https://suita-sifa.org

SIFAからのお知らせ

2020年度 国際交流ボランティア・ホストファミリー登録説明会

SIFAでは多文化共生のまちづくりにつながるさまざまな事業をすすめています。在住外国人の支援や国際交流に関するボランティア活動に参加してみませんか？

主なボランティア活動

ホストファミリー・日本語学習支援・外国の子どもの学習支援・多文化子育てサポート・翻訳・多文化まつりサポートなど。

SIFAのホストファミリー活動

宿泊を伴わないホームビジットです。自宅に招いて食事をしたり、一緒に外出したりすることで、留学生等に日本の暮らしや文化を体験する機会を提供する交流活動です。

※家族単位でのボランティア活動となりますので、単身世帯ではなくご家族と同居されている方をお願いしています。

日時 2月16日(日) 10:00~12:10

場所 ラコルタ(千里ニュータウンプラザ6階)

内容 10:00-10:30 SIFA事業紹介

10:30-11:00 ボランティア講座

===== 休憩 =====

11:10-11:40 ①各活動について個別ブース説明

11:10-12:10 ②ホストファミリー登録説明会

※ホストファミリーを希望される方は②に、それ以外の方は①にご参加ください。

対象 高校生以上の方

定員 先着55名

(うちホストファミリー登録説明会は先着10名)

申込み 2月3日(月) から電話でSIFAまで

☆希望される方のみボランティア登録ができます(後日登録可)。

☆ボランティア登録には、2020年度SIFA賛助会員登録(年会費¥2000)をお願いします。

☆現在ボランティアとして活動中の方は参加の必要はありません。
2月に継続案内をお送りしますので、そちらでお手続きをお願いします。

カレンダー寄贈のお願い

ご使用にならない2020年のカレンダーがありましたら、12月13日までにSIFAにお持ちください。日本語教室(12月14日から配布予定)に来られている方や留学生等に提供させていただきます。ご協力よろしくお願いいたします。

多文化共生講座

災害発生、その時どうする？

～となりの外国人に声をかけられますか～

現在全国に住んでいる外国人はおおよそ280万人、そして外国人観光客も年間3000万人を超えています。大きな災害が起こった場合、言葉の分からない外国人の不安を軽減しスムーズに避難するにはどうしたらいいのか。いざという時に備えてさまざまな場面を想定し、一緒に考えましょう。

日時 2月24日(月・祝) 13:30~15:30

場所 千里市民センター多目的ルーム
(千里ニュータウンプラザ8F)

定員 50名(先着順)

参加費 無料

申込み 2月3日(月) から電話またはメールでSIFA事務局まで。

メールでお申込みの方は、①名前 ②電話番号
③SIFA会員または一般を必ずご明記ください。



がいこくじん

外国人ママ・パパのための

いっしょに子育て「こあらくらぶ」

がいこくじん
外国人の
みなさん

子育て中の外国人ママ・パパと小さい子どもが、いっしょに遊びに来るところです。ボランティアと遊んだり、おしゃべりをして、親子で友達をつくりましょう！

日時・場所 2月3日(月) 10:30~11:30

のびのび子育てプラザ(節分に参加します)

3月6日(金) 10:00~11:00 SIFA

対象 外国人ママ・パパと小さい子ども、妊娠中の方

参加費 無料

申込み 電話またはメールでSIFAまで

SIFAからのお知らせ

語学教室の 受講生募集中!!



申込み

往復はがきに下記①～⑦をご記入の上SIFAへご郵送ください。事務局へ直接はがき持参も受付します。メール(sifaclass@suita-sifa.org)でのお申込みも可。

①申込番号 ②住所 ③名前(ふりがな) ④性別 ⑤年齢 ⑥電話番号
⑦SIFA会員または一般

「親子でSING&CHANTS!」はお子さまの名前(ふりがな)・性別・年齢も。

申込締切 1月開講(501～503): 12月16日(月) 必着
2月開講(601～604): 1月15日(水) 必着

※応募多数の場合は抽選になります。

※受講希望者の人数が基準に満たない場合は開講しないことがあります。

1月開講クラス (501・502は別途プリント代300円が必要です。) ※対象: 501・502は15歳以上。503は2～4歳の子どもと保護者。

申込番号	内 容	場 所	担当講師	曜日	時 間	定員	受講料(1回あたり) 別途消費税10%		期 間
							<会員>	<一般>	
501	話そうたびえいご (レベル2～3)	SIFA	John	火	13:00～14:30	15名	1,480円	1,650円	1/7～3/17 (全10回)
502	おもてなし英会話 (レベル2～3)	江坂教室	John	木	15:00～16:30	15名	1,480円	1,650円	1/9～3/12 (全10回)
503	親子でSing&Chants! (レベル問わず)	SIFA	Ruben	隔週月	11:20～12:10	8組	1,480円	1,650円	1/6～3/16 (全5回)

◆話そうたびえいご: 旅先で役立つ会話を学びます。 ◆おもてなし英会話: 簡単なフレーズで海外からのゲストをおもてなし。

◆親子でSing&Chants!: 歌やチャントを通してネイティブの発音を楽しく学ぼう!

2月開講クラス (別途プリント代200円が必要です。) ※対象: 15歳以上。

申込番号	内 容	場 所	担当講師	曜日	時 間	定員	受講料(1回あたり) 別途消費税10%		期 間
							<会員>	<一般>	
601	話そうたびえいご (レベル2～3)	旭通教室	Rodger	火	13:00～14:30	15名	1,480円	1,650円	2/4～3/17 (全6回)
602	はじめての中国語 (レベル1)	旭通教室	仲井雪代	水	10:00～11:30	15名	1,480円	1,650円	2/5～2/26 (全4回)
603	おさらいハングル (レベル1)	SIFA	朴家英	水	15:00～16:00	10名	1,480円	1,650円	2/5～2/26 (全4回)
604	多言語アワードドイツ語 (レベル問わず)	SIFA	Dominik Demont	金	13:30～15:00	15名	1,480円	1,650円	2/7～3/13 (全6回)

◆話そうたびえいご: 旅先で役立つ会話を学びます。 ◆はじめての中国語: ネイティブ講師が基礎からやさしく教えます。

◆おさらいハングル: 初級レベルの復習をします。 ◆多言語アワードドイツ語: ドイツ人講師から基礎表現を学びます。文化や生活などの紹介も。

小学生 英語で楽しもう

ネイティブ講師と楽しく過ごすイベントです。ゲームやクラフトをしながら英語のシャワーを浴びませんか。(レベル不問)

申込み 1月20日(月) から電話でSIFAまで(先着順)

申込番号	対 象	場 所	担当講師	日 時	定 員	受講料 <税・材料費込>
701	小学1・2年生	旭通教室	Rodger	2/8(土) 10:00～11:00	各先着10名	500円
702	小学3～6年生			2/8(土) 11:20～12:20		

《予告》4月開講クラス

2020年度4月開講の教室は、英語・中国語・韓国朝鮮語を開講します。江坂教室・JR吹田旭通教室の受講生も募集します。教室の詳しいスケジュールや申込方法は、すいた市報2月号および語学教室リーフレットでお知らせします。SIFAホームページでは2月1日から申し込みを受付し、多数抽選とします。ご参加お待ちしております!

法人会員紹介

法人会員の皆様、いつもご支援いただきありがとうございます。
掲載のご承諾をいただきました法人会員のお名前をご紹介します。(50音順)

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| ■ 一般社団法人 吹田市薬剤師会 | ■ 甲南女子大学 文学部 多文化コミュニケーション学科 |
| ■ 一般社団法人 EIGC | ■ 社会福祉法人 恩賜財団 大阪府済生会吹田病院 |
| ■ 江坂企業協議会 | ■ 社会福祉法人 恩賜財団 大阪府済生会千里病院 |
| ■ 株式会社 ネクステージ ホームステイ イン ジャパン | ■ 吹田江坂ライオンズクラブ |
| ■ 株式会社 ビケンテクノ | ■ 吹田商工会議所 |
| ■ グリーンワルト財団 | ■ レインボーラーニングセンター |

SIFA 事業報告

文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

外国人のための生活の漢字教室

9月14日(土)～

生活の漢字教室が始まって3ヶ月程が過ぎました。外国人学習者と支援に携わるボランティアの方に教室での様子をうかがいました。

学習者：加藤寿々子さん(タイ出身)

ボランティアの方が優しいです。大学で中国語を勉強していたので文字を見て何となく意味はわかりますが読むのが難しいです。最近よく見かけるのは「禁止」です。ボランティアの方が例を挙げて使い方を教えてくださいました。以前は漢字を見かけても意識することは無かったですが、漢字教室で習った字を覚えて、それを街中で見つけた時は嬉しいです。もっと勉強したい気持ちになります。何より嬉しいのは新しい友達が出来たことです。

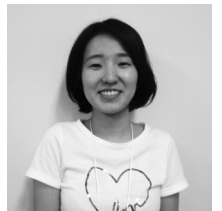


ボランティア：戸川佳歩さん

「2～3年日本に住んでいても周囲に知り合いがない」と学習者から聞いた時、とても驚きました。その人たちがこの漢字教室を通じて友達ができ、人との繋がりが生まれていくのを見て嬉しく思っています。

教室では学習者の顔を見ながら難しそうにしている時は横について説明をしたり、白板に大きく漢字を書いたりルビをつけるなど回を重ねる毎に工夫をするようになりました。学習者が理解できない時、同郷の学習者が母語で教え合ったりする場面もあります。皆とても熱心なので毎回のテーマ選びや、学習者が飽きない様にどうやって魅力ある時間とするかが悩みどころです。しかしボランティアの仲間は年齢層が広く、持っている経験や知識も様々で、ある漢字の説明をする言葉や内容の深さに助けられ自分も一緒に学ばせてもらっています。

私はボランティアの立場ではあるけれども、単に教えるのではなく相手の事を知り、もっと自然に会話ができるような教室にしたいなと思っています。



文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 「日本語わいわい」ボランティア講座

11月からスタートする新しい教室「日本語わいわい」にむけて、ボランティア講座が開催されました。教室では日本人だけでなく外国人もボランティアとして活動します。参加する学習者が日本で暮らす先輩外国人に出会い、経験を共有できることもこの教室の特徴です。

講座では、ボランティア活動をするにあたっての心構えや、地域の日本語教室の役割や意義を話し、どんな教室を共につくりたいかイメージを膨らませました。また、実践的な練習を取り入れながら、外国人とのコミュニケーションを円滑にするための、やさしい日本語の使い方を学びました。外国人もボランティアとして活動するため、ボランティア同士の意見交換でも「やさしい日本語」は必要です。

参加者からは、さまざまなバックグラウンドを持つ人が集まる場所を居心地よく風通しの良いものにするには、柔軟な姿勢がいかに大切か気付いたという感想が寄せられました。日本語を習得する難しさを知っている外国人ボランティアの視点は、日本語を母語とする側からは知り得ないこともあります。互いの意見を尊重し合い、安心して過ごせる学びの場であってほしいと願っています。

開催日	講師・講座内容
10月 4日(金)	榎原智子(SIFA日本語講師) ボランティア活動をするにあたって
10月11日(金)	澤田幸子(おおぞら日本語サポート) 外国人とのコミュニケーション ～『やさしい日本語』を知る・使う～
10月25日(金)	澤田幸子(おおぞら日本語サポート) 教室運営のやり方と活動の 具体的な進め方を考えよう

「日本語わいわい」が始まりました!

11月1日(金)～

ボランティア講座を受講された24名がボランティア登録をし、教室活動に携わっています。



SIFA事業報告

中学生職業体験学習

11月13日(水)～11月15日(金) @SIFA

吹田市立豊津西中学校と吹田市立山田東中学校から生徒が職業体験学習に来てくれました。初めはとて緊張した面持ちでしたが、時間が経つにつれ職員や外国人講師とも打ち解け笑顔が見られるようになりました。SIFAの事業は多岐にわたるため職業体験では沢山の事柄に挑戦してもらいました。例えば保育に来る子どもの年齢を考え、保育で使う絵本を選び、実際に読み聞かせをしたり、英語講師のジョンと一緒にSIFAのコミュニケーションボード「ぼちぼちボード」



に季節感を入れて作成してもらいました。二人ともこちらの指示に熱心に耳を傾け、一生懸命作業に取り組む姿が印象的でした。短い時間でしたが将来ここで体験した事を思い出してくれたら嬉しいです。

実施事業いろいろ 2019年10月～11月

ホストファミリー出会いの会 9/27、10/4、12
MUSEたかつきカレッジクラブ講座 10/4、18、11/1、15、29
日本語交流活動教材「にこにこ」出前講座
10/17 摂津市、11/9・16 河内長野市、11/24 八尾市
外国人のための無料相談会 10/19
子どもクラスOpen Day 10/23、25、26
こあらくらぶ 10/25
留学生のための小学校1日体験
10/28・29 桃山台小学校、11/11・12 千里第二小学校
CARES CAFE わらしべ長者 10/28、11/18
にこにこ日本語ブラッシュアップ研修 11/2、10
行政通訳ボランティア養成講座 11/8、9、13、15、21
多言語進路・学校生活サポートガイダンス 11/16
地球村ぶらす ベネズエラ 11/23

子ども国際理解プログラム



SIFAでは、吹田市内の小学校に「国際理解パッケージ」を提供し、ものがたり、たべもの、身の回りのモノを通して日本と世界とのつながりを子どもたちに楽しく学んでもらっています。



イラン出身のエヘサンさんは、小学2年生の児童に国の紹介、絵本の読み聞かせ、ゲームをしてくださいました。イランの美しい自然や建物、街の写真を見せると、子どもたちは「わー!」と初めて出会う国に驚きの声を上げていました。また、女性の服装や禁止されている食べものなど、イスラム教独特の文化に自分たちとの「ちがい」を発見したようでした。

マレーシアのスハイブさんは、小学5年生を対象に母国の文化を教えてくださいました。マレーシアの家族の人数の多さと物価の安さに、みんな歓声を上げて驚いていました。マレー語でのあいさつも教わり、最後はマレー語で「ありがとう」とお礼を言うことができました。

子どもたちが世界に興味を持てるよう、これからも楽しいプログラムを実施してまいります。

他団体からのお知らせ

ワン・ワールド・フェスティバル

共に生きる世界をつくるために、一人ひとりができること～誰ひとり取り残されない社会の実現のために～をテーマに国際協力・交流に関わる団体が協力して開催します。

日時 2020年2月1日(土)～2日(日) 10:00～17:00

場所 カンテレ扇町スクエア・北区民センター・扇町公園

問合せ ワン・ワールド・フェスティバル

実行委員会事務局 TEL 06-6777-1039

Homestay
in JAPAN!!

ホストファミリー大募集!

Homestay
in JAPAN!!

吹田市周辺の各大学の日本語研修プログラムで来日する短期留学生のホストファミリーを募集しています。ご興味のある方には、まずは資料を郵送致します。お気軽に下記までお問い合わせください。

★ホームステイ受け入れ条件★

受け入れ期間：1泊～2か月(主に6月～8月、1月～2月)

部屋：個室1部屋をご提供ください。季節に応じて冷暖房もご準備ください。

食事：基本的に2食(朝食・夕食)をご提供ください。

謝礼金：1泊あたり1,500円～2,500円(1ヶ月あたり45,000円～75,000円)

※受け入れ期間や食事プランにより異なります。



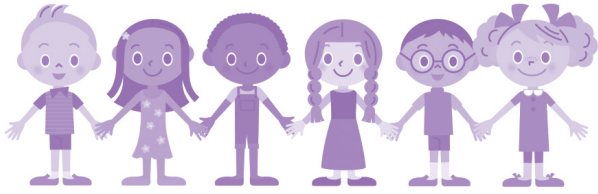
★お問合せ★

ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店

メール: osaka@homestay-in-japan.com

06-6303-0112 (受付時間 10:00～19:00)

ホームページ: ネクステージ ホームステイインジャパン 検索



～ ホアさん・ベトナムの巻 ～

10月の多言語アワーでベトナム語講師を担当したズオン・ティ・ホアさん。授業ではベトナム語を通じてベトナムの魅力を沢山伝えてくださいました。長く日本に滞在しているホアさんに両国への思いをお話しいただきました。



ハノイのシンボルの1つである、ハノイ教会
ホアさんは近くのカフェから この教会を眺めるのが大好きだそうです

私は大学に入ってはじめて日本語を勉強しましたが、日本という国は私にとって小さいころからの憧れの国でした。子どものころからドラえもんやちびまる子ちゃんなど、日本の数々の漫画に囲まれて育った私は日本の風景、日本人の習慣、言語行動など漫画を通して知りました。いつか大きくなったら日本へ行きたいという想いもそのころから芽生えたと思います。そして大学の志望校を選ぶ時、ハノイ大学日本語学部を躊躇することなく選びました。その選択は私の人生で最も正しい選択だったと今でも思います。大学で日本語に出会えて、ひたすら日本語漬けの青春を送りました。三年生の時日本の文部科学省の試験に合格して、1年間大阪外国語大学(現大阪大学)へ留学することになりました。その1年は世界各国の留学生と交流でき、日本人の方とお友達になり、日本の各地へ見学・旅行に出掛けて日本の文化についていろいろ学ぶことができました。その後ベトナムへ帰って大学を卒業した後、そのまま母校のハノイ大学で教師になりました。日本語が大好きな私にとって日本語や日本の知識をより若い世代に伝えられるこの仕事はとても有意義でやりがいのある仕事でした。4年間大学で勤務した後、日本の文部科学省の奨学金を得て、再び日本へ留学に来ました。

二度目の留学は一回目と違って、夫と子どもと暮らしながら研究生として来日しました。子どもが小さかったので熱を出して保育所を休まざるを得ない時などは研究が思う通りに行きませんでした。しかし、ここで家族と一緒に暮らしたからこそ一回目とは別の視点で日本を見ることができました。日本は空気がきれいで、治安も良く、病院がどこの町にもあって保険が適用される福利厚生が整い、公園や児童館など子どものための遊び場も充実していて子育てにとってもいい所です。その反面、子どもが急病の時に会社を休みづらいことや電車やバスなどの公共の場での泣き声、喋る声が周りの人の迷惑にならないか、親がびくびくしなければならぬ場面など子育てしにくいところもあります。子育てと研究に追われる日々を過ごして、2018年3月に大阪大学言語文化研究科日本語日本文化専攻の博士号を取りました。現在、大阪大学の日本語日本文化教育センターで非常勤として働き、日本へ留学に来た学生を対象に日本語学研究を教えています。その他は翻訳や通訳をしたり、ベトナム語の講師としても勤めています。



着付け体験イベントにて

現在日本では、ベトナム人の数が増え続けています。家族滞在ビザで来日して日本語があまりわからないお母さんがたくさんいます。大学院時代アルバイトとして専門学校で日本語を教えたり、個人でも日本語を教えたりしましたので、将来、彼女たちを応援できる日本語教育事業や日本で暮らしているベトナム人の子どもへのベトナム語教育事業をしたいと思っています。今は自分の3人の子どもがまだ小さいので、すぐ子どものそばへ駆けつけられるように仕事の幅も意識して増やさないようにしていますが、これらの事業をより本格的に展開できるように準備している段階です。

日本の文化を学んで、日本での生活を楽しみながら母国の



博士号を手に家族と

言語を忘れない子どもを応援することが今の私のやりたい仕事です。私のように日本のことが大好きになって、日本での生活を楽しんでいるベトナム人の親子を増やしたいと思います。そのことは日本の社会への恩返しにもつながると思うので、今後もこの大阪で頑張っていきたいです。

SIFAからのお知らせ

日本語わいわい 学習者募集

外国人のみなさん

日本語でわいわいおしゃべり! 日本人と外国人のボランティアといっしょにグループで学びます。日本で暮らす先輩外国人に出会えます。生活の中のいろいろなテーマでおしゃべりします。

日時 毎週金曜日 10:00~11:30 **場所** ラコルタなど

対象 外国人(子どもといっしょに参加できます)

日本語レベル どのレベルでも参加できます。

参加費 いりません。(資料代として100円が必要です)

申込み ①WEBから ②SIFAへ電話 ③SIFAへメール (info@suita-sifa.org)
名前・TEL・国籍・性別を書いてください。



外国人のための無料相談会

外国人のみなさん

知りたいことや困っていることを弁護士に相談できます。お金はいりません。予約してください。通訳がいます。秘密は守ります。安心して来てください。

日時 1月19日(日) 13:00~16:00

場所 特活) とんだばやし国際交流協会
富田林市甲田1-4-31
近鉄長野線「富田林西口」駅から徒歩5分(350m)

通訳 英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語、ベトナム語、フィリピン語、ポルトガル語、スペイン語、インドネシア語、ネパール語

申込み TEL 0721-24-2622

主催 国際交流協会ネットワークおおさか

共催 大阪弁護士会、(公財)大阪府国際交流財団

CARES CAFE わらしべ長者

外国人のみなさん

12月は、留学生が小学校1日体験に行ったようすを聞きます。日本のお正月文化「おせち料理」の紹介もあります。1月は、日本での生活に役立つことを弁護士が教える法律ミニ講座をします。

日時 12月16日(月)、1月20日(月) 18:30~20:30

場所 SIFA **参加費** 無料

申込み 電話またはメール (warashibecafe@gmail.com) でSIFAまで

※この事業はCARES-Osaka「住環境・就職支援等留学生の受入れ環境充実事業」の1つです。

SIFA定例事業

友好交流都市との交流

カンタベリバンクスタウン市(オーストラリア)、モラトワ市(スリランカ)との交流。

国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信。

ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流。

国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など。

SIFA語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、多言語アワーなど各クラス。

異文化理解・啓発事業

「地球村ぶらす」や「多文化共生講座」などの講座や「多文化まつり」など。

子ども国際理解に関する事業

子どもを対象とした異文化理解プログラム。

SIFA日本語教室

日本語1(入門)/日本語2(初級):生活に必要な会話や読み書きの学習。使える日本語(中級):教科書を使った教室。日本語チューター:ボランティアと1対1で学習。にこにこ日本語:少人数グループでオリジナルテキスト使用。

外国にルーツをもつ子どものための放課後教室「ハロハロSQUARE」小学生から高校生の学習支援。

外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」子育て中の外国人の仲間づくり。

コミュニティ通訳ボランティア同行

病院(市内の提携機関)などへの通訳ボランティアの同行。行政機関(市役所など)への通訳ボランティアの同行。

その他、国際交流機関、大学等との連携事業など、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施しています。

賛助会員になってSIFAを応援してください!

SIFA では外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのために在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などのさまざまな事業に取り組んでいます。

■年会費(毎年度4月~翌年3月まで)

個人会員 2,000円 法人会員 10,000円

■主な会員特典

ニュースレター SIFA Times 送付
SIFA 主催事業(一部)の優先受付や参加費の割引
ボランティア登録ができます。
SIFA Times または HP の広告掲載料の割引
(法人会員のみ)

■お申込み方法

事務局で...平日 9:00 ~ 17:30

郵便振込...ゆうちょ銀行

口座番号 00930-7-4830

加入者名 公益財団法人 吹田市国際交流協会
(振込手数料はSIFAが負担します)

★ facebook いいね!してね★

最新情報をアップしています!

SIFA の HP からリンクしています。

